

Objetivos del Material 10

1. Conocimientos de la diferencia entre tiempos y aspectos
2. Conocimientos de los aspectos en mandarín
3. Conocimientos del futuro indicado en mandarín

1 Tiempo y aspecto

En lingüística (y en gramática del español), el tiempo y el aspecto son dos conceptos distintos. El tiempo sitúa el evento en relación con el momento de hablar, que incluye *pasado*, *presente* y *futuro*. Por lo contrario, el aspecto no dice cuándo, sino cómo se presenta la acción: si se ve como terminada, en progreso, habitual, con resultado/relevancia, etc., relativo al evento de referencia. Por ejemplo:

1. Perfectivo: comió (pasado + perfectivo)
2. Progresivo (Imperfectivo): comía (pasado + progresivo), está comiendo (presente + progresivo), estará comiendo (futuro + progresivo)
3. Habitual (Imperfectivo): comía (pasado + habitual)
4. Perfecto: ha comido (presente + perfecto)

2 Aspectos en mandarín

El mandarín solo posee aspectos: el perfectivo 了 *le*, el progresivo (正) 在 *(zhèng) zài* y el experiencial 过 *guò*. Además, 有 *yǒu*, que significa «tener», ya empieza a usarse como marcador de perfecto.

- (1) 我 *wǒ* 去 *qù* 了 *le* 北京 *Běijīng*.
yo ir perfectivo Pekín
'Fui a Pekín.'
- (2) 我 *wǒ* (正) 在 *(zhèng) zài* 吃 *chī* 面包 *miànbāo*.
yo progresivo comer pan
'Estoy comiendo el pan.'
- (3) 我 *wǒ* 去 *qù* 过 *guò* 北京 *Běijīng*.
yo ir experiencial Pekín
'Ya he ido a Pekín.'
- (4) 我 *wǒ* 今天 *jīntiān* 有 *yǒu* 吃 *chī* 面包 *miànbāo*.
yo hoy perfecto comer pan
'Hoy he comido un pan.'

Normalmente, cuando no hay información contextual, el evento de referencia es la acción de hablar. Por lo tanto, el perfectivo 了 *le* en mandarín suele interpretarse como pasado. No obstante, cuando hay un evento de referencia explícito, ya no necesariamente lo indica.

- (5) 你 nǐ 明天 míngtiān 来 lái 的时候 de shíhòu, 我 wǒ 可能 kěnéng 已经 yǐjīng
 tu mañana venir cuando yo probablemente ya
 走 zǒu 了 le。
 salir perfectivo
 ‘Cuando vengas mañana, probablemente ya me habré salido.’

Además de (正) 在 (zhèng) zài, 着 zhe también se usa para el progresivo. Esta partícula es más similar al gerundio, por lo que suele ir junto con 正 zhèng. Como el gerundio, puede modificar a otro verbo.

- (6) 我 wǒ 正 zhèng 吃 chī 着 zhe 面包 miànbāo。
 yo progresivo comer gerundio pan
 ‘Estoy comiendo el pan.’
- (7) 他 tā 笑 xiào 着 zhe 跳舞 tiàowǔ。
 él sonreír gerundio bailar
 ‘Baila sonriendo.’

3 Futuro indicado en mandarín

Como en mandarín no existen los tiempos verbales, se usan algunas construcciones perifrásticas que no son futuro en sí mismas, pero pueden expresar valor de futuro. Esto también existe en español e inglés: *ir a* + infinitivo, o verbos modales como *can*, *may* y *will*.

En mandarín, principalmente se usan verbos modales, como 会 huì, 将 jiāng, 要 yào, y 将要 jiāngyào.

- (8) 我 wǒ 会 huì 吃 chī 面包 miànbāo。
 yo poder comer pan
 ‘Voy a comer el pan.’
- (9) 我 wǒ 要 yào 去 qù 北京 Běijīng。
 yo querer ir Pekín
 ‘Voy a ir a Pekín.’
- (10) 我 wǒ 将要 jiāngyào 离开 líkāi 上海 Shànghǎi。
 yo will salir Shanghai
 ‘Me iré de Shanghai.’

Además, es más natural usar adverbiales temporales de futuro para indicar el futuro, como 马上 mǎshàng, 明天 míngtiān y 一年后 yìniánhòu.

- (11) 我 wǒ 马上 mǎshàng 吃 chī 面包 miànbāo。
 yo inmediatamente comer pan
 ‘Voy a comer el pan inmediatamente.’
- (12) 我 wǒ 明天 míngtiān 休息 xiūxi。
 yo mañana descansar
 ‘Voy a descansar mañana.’
- (13) 我 wǒ 一年 yìnián 后 hòu 去 qù 北京 Běijīng。
 yo un año después ir Pekín
 ‘Voy a ir a Pekín un año después.’